45 호미를 챙겼는데요
Saya membawa beliung

학습 안내
Materi Pelajaran

- **Target Pembelajaran** meminta ganti pekerjaan, meminta pekerjaan
- **Tata Bahasa** -는데요, -기 전에
- **Kosakata** pertanian 1, pertanian 2
- **Informasi · Budaya** 4 musim di masyarakat tani Korea, empat siklus pertanian Korea

대화 1 Percakapan 1

Track 139

Riri sedang berbicara dengan Ibu Pemilik Usaha. Dengarkan percakapan mereka dua kali, lalu ikutilah.

주인 아주머니 리리 씨, 괭이 챙겼어요?
Riri, cangkulnya sudah dibawa?

리 리 괭이요? 오늘 고구마 캐는 일을 하신다고 해서 호미를 챙겼는데요.
Cangkul? Hari ini katanya akan mencabut ubi, jadi saya membawa beliung.

주인 아주머니 오늘 일할 밭은 너무 딱딱해서 호미로 하기 힘들어요. 그리고 괭이로 고구마를 캘 때는 호미로 할 때보다 고구마에 상처가 나기 쉬우니까 조심해야 돼요.
Menggunakan beliung akan sulit, karena ladang yang akan kita garap hari ini sedikit keras. Kemudian, karena mencabut kentang dengan cangkul lebih bisa melukai kentangnya dibandingkan dengan menggunakan beliung, maka harus hati-hati.

리 리 그렇군요. 그럼 창고에 가서 얼른 가지고 올게요.
Oh, begitu. Kalau begitu, saya akan segera mengambil beliung dari gudang.

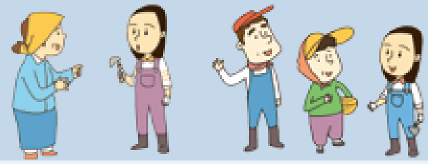
챙기다 membawa, menjaga
- 시험을 보러 갈 때에는 신분증을 챙겨야 해요.
Saat ujian harus membawa kartu identitas.
- 부모님이 집에 안 계시면 제가 동생들을 챙깁니다.
Saat orang tua tidak di rumah, saya menjaga adik.

얼른 segera
- 라면은 식기 전에 얼른 먹어야 맛있어요.
Sebelum mienya dingin, enak bila mienya segera dimakan.
- 시험을 볼 때에는 한국어가 얼른 생각이 나지 않아요.
Saat ujian, saya tidak bisa ingat bahasa Korea dengan cepat.

Sudahkah Anda mendengarkan dan mengikuti dengan baik? Jika sudah, coba jawablah pertanyaan berikut.

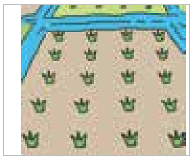
1. 리리 씨는 오늘 무슨 일을 할 거예요? Apa yang akan dikerjakan Riri hari ini?
2. 리리 씨는 왜 창고에 가려고 해요? Mengapa Riri pergi ke gudang?

정답 1. 고구마 캐는 일을 할 거예요. 2. 괭이를 가지러 창고에 가려고 해요.

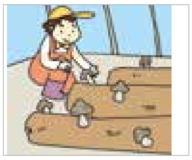


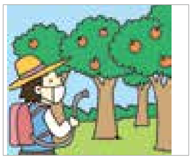
어휘 1 Kosakata 1 | 농업 1 Pertanian 1

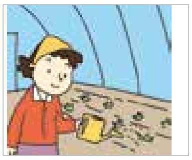
Kosakata apa saja yang berkaitan dengan pertanian?


논
sawah


밭
ladang


농장
lahan pertanian


과수원
kebun


비닐하우스
rumah kaca

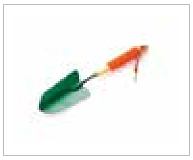

낫
arit, sabit


호미
beliung


괭이
cangkul


곡괭이
pangkur


삽
sekop


모종삽
sekop kecil


갈퀴
penggaruk


쇠스랑
garpu rumput


호스
selang


물뿌리개
alat penyiram


파종 상자
kotak benih


농약 분무기
alat penyemprot pestisida


경운기
traktor pembajak


콤바인
mesin pemanen

Kerjakan soal berikut tanpa melihat kosakata di atas.

1. 사진을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Hubungkan gambar dengan kosakata yang tepat.

①  ②  ③  ④  ⑤ 

㉠ 모종삽 ㉡ 쇠스랑 ㉢ 경운기 ㉣ 갈퀴 ㉤ 낫

정답 ①-㉤ ②-㉠ ③-㉣ ④-㉡ ⑤-㉢

문법 1 Tata Bahasa 1 -는데요

G45-1

'-는데요' melekat pada kata kerja dan berfungsi untuk menyatakan suatu keadaan atau latar belakang suatu kejadian. Ada tidaknya akhiran konsonan pada kata kerja tidak mempengaruhi penggabungan kata kerja dengan '-는데요'.

- 농약을 쳐야 **하는데요**. 농약 분무기가 어디에 있는지 모르겠어요.
  Saya harus memberikan pupuk. Saya tidak tahu di mana alat penyemprot pupuknya.
- 가: 사과 상자들을 트럭에 다 **실었는데요**. 좀 봐 주세요.
  Saya sudah mengangkut semua keranjang apel ke truk. Tolong dicek.
  나: 그래요. 잠깐만 기다리세요. Begitu ya. Tolong tunggu sebentar.

비교해 보세요. Kita Bandingkan, Yuk!

'-는데/-(으)ㄴ데' dan '-는데요/-(으)ㄴ데요/-인데요'

Bentuk '-는데요/-(으)ㄴ데요/-인데요', yang merupakan gabungan dari '-는데/-(으)ㄴ데' dan akhiran '-요', dan '-는데/-(으)ㄴ데' yang sudah dipelajari pada bab 21 mempunyai arti yang sama dan berfungsi untuk mengakhiri kalimat, Bentuk ini bisa melekat bukan hanya pada kata kerja tetapi juga bisa melekat pada kata sifat dan kata benda.

동사(verba)	형용사(kata sifat)		명사(kata benda)
-는데요	**자음(konsonan) → -은데요**	**모음(vokal) → -ㄴ데요**	**인데요**
먹다 → 먹는데요 오다 → 오는데요	많다 → 많은데요	크다 → 큰데요	사람 → 사람인데요 친구 → 친구인데요

- 밖에 비가 많이 **오는데요**. 창문을 닫을까요?
  Di luar turun hujan deras. Bagaimana kalau kita tutup pintunya?
- 모니카 씨, 날씨도 **좋은데** 우리 오늘 놀러 갈까요?
  Monika, cuacanya sangat bagus, bagaimana kalau kita pergi bermain?
- 이 음식이 불고기인데요. 정말 맛있어요. Makanan ini adalah bulgogi. Sungguh enak.

Sudah mengerti penggunaan '-는데요'? Jika sudah, lengkapilah percakapan dengan menggunakan ungkapan yang tepat.



2. '-는데요'를 사용해서 대화를 완성하세요.
Lengkapilah percakapan dengan menggunakan '-는데요'.

1) 가: ____________________ 괭이 어디 있어요? [고구마를 캐야 하다]
   나: 아까 제가 쓰고 창고에 뒀어요.

2) 가: ____________________ 호스가 없네요. [물을 줘야 하다]
   나: 제가 찾아 줄게요.

3) 가: ____________________ 같이 할 수 있어요? [파종상자를 옮겨야 하다]
   나: 그럼요. 같이 해요.

정답 1) 고구마를 캐야 하는데요. 2) 물을 줘야 하는데요. 3) 파종상자를 옮겨야 하는데요.

대화 2 Percakapan 2 Track 140

Riri sedang bercakap-cakap dengan Ibu dan Bapak Pemilik Usaha. Dengarkan percakapan mereka 2 kali dan ikutilah.

주인 아저씨 오늘 고생 많았어요. 내일은 밭에 비료를 뿌릴 거니까 준비 좀 해 줘요.
Hari ini Anda sudah bekerja keras. Besok kita akan menyebar pupuk, jadi tolong disiapkan.

리 리 비료요? 모종은 다음 주에 심을 건데 벌써 비료를 뿌려요?
Pupuk? Kita baru akan menanam minggu depan, (besok) sudah harus menabur pupuk?

주인 아주머니 모종을 심기 전에 뿌려야 돼요. 비료를 먼저 뿌리고 일주일쯤 지난 후에 심어야 모종이 잘 자라거든요.
Kita harus menebar pupuk sebelum menanam benih. Pertama-tama menabur pupuk, lalu sekitar seminggu, kemudian baru menanam benih. Dengan begitu (tanaman) akan tumbuh lebih baik.

리 리 아, 그렇군요. 제가 들어가서 내일 쓸 비료 잘 챙겨 놓을게요.
Ah begitu ya. Saya akan pulang dan akan saya siapkan pupuk yang akan digunakan besok.

벌써 sudah
- 벌써 금요일이에요.
Sudah hari jumat
- 회의 준비를 벌써 다 했어요?
Persiapan rapat sudah dilakukan semua?

쯤 sekitar
- 일주일쯤 후에 다시 연락을 주세요.
Silakan hubungi sekitar seminggu lagi
- 내일 2시쯤 만날까요?
Bagaimana kalau besok bertemu sekitar pukul 14.00?

Sudahkah Anda mendengarkan dan mengikuti dengan baik? Jika sudah, coba jawablah pertanyaan berikut.

1. 언제 비료를 뿌리려고 해요? Kapan mereka akan menabur pupuk?
2. 모종은 언제 심으려고 해요? Kapan mereka akan menanam benih?

정답 1. 내일 뿌리려고 해요. 2. 다음 주에 심으려고 해요.

TIP 곡류 Padi-padian

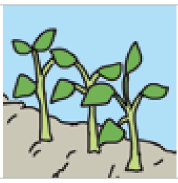

벼 padi


보리 jelai/barli


밀 gandum


콩 kacang

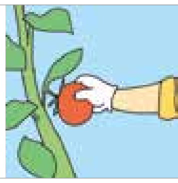
Kosakata apa saja yang berkaitan dengan pertanian?



키우다/기르다/재배하다
menanam



거두다/수확하다
memanen



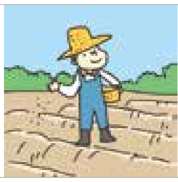
따다
memetik



캐다
menggali



비료를 뿌리다
menabur pupuk



씨앗을 뿌리다
menebar bibit



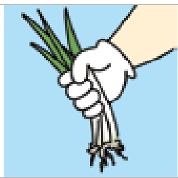
모종을 심다
menanam benih



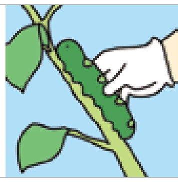
물을 주다
menyiram



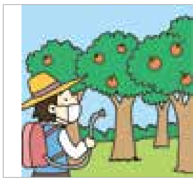
거름을 주다
memberi pupuk



잡초를 뽑다
mencabut rumput liar



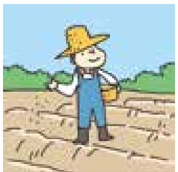
벌레를 잡다
menangkap serangga



농약을 치다
menyemprot pestisida

Kerjakan soal berikut tanpa melihat kosakata di atas.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Perhatikan gambar dan pilihlah jawaban yang tepat dari <contoh>.



1)

→



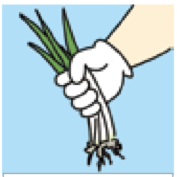
2)

→



3)

→



4)

→



5)

보기			
	씨앗을 뿌리다	거름을 주다	캐다
	물을 주다	잡초를 뽑다	

정답 1) 씨앗을 뿌리다 2) 물을 주다 3) 거름을 주다 4) 잡초를 뽑다 5) 캐다

문법 2 Tata Bahasa 2 -기 전에 G45-2

Kegiatan di depan '-기 전에' lebih dulu terjadi dibandingkan kegiatan di depan '-기 전에'. Penggunaan '-기 전에' bisa melekat pada kata kerja dan tidak ada perubahan bentuk yang dipengaruhi akhiran kata kerja.

- 비닐을 덮**기 전에** 거름을 먼저 주세요.
  Berilah minyak terlebih dahulu sebelum menutupnya dengan plastik.
- 가: 한국에 오**기 전에** 인도네시아에서 무슨 일을 했어요?
  Sebelum datang ke Korea di Indonesia kerja apa?
  나: 무역 회사에 다녔어요. Saya bekerja di perusahaan dagang.

비교해 보세요. Kita Bandingkan, Yuk.

'-(으)ㄴ 후에' dan '-기 전에'

'-(으)ㄴ 후에' yang sudah dipelajari pada bab 2 dan '-기 전에' mempunyai arti yang berlawanan.

① 한국어를 공부하다(belajar bahasa Korea) ② 한국에 가다 (pergi ke Korea)
- 한국어를 **공부한 후에** 한국에 가요. (Saya) pergi ke Korea setelah belajar bahasa Korea.
- 한국에 **가기 전에** 한국어를 공부해요. (Saya) belajar bahasa Korea sebelum pergi ke Korea.

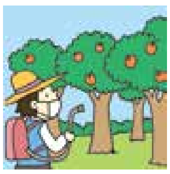
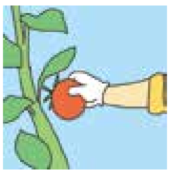
대조적 정보 Informasi Pembanding

'-기 전에' bisa diartikan 'sebelum' dalam bahasa Indonesia. Keduanya melekatkan di belakang kata kerja.
contoh)
- 밥을 먹기 전에 물을 마셔요. Sebelum makan, minum air.
- 공부하기 전에 게임을 했어요. Sebelum belajar, bermain game.

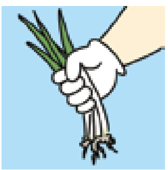
Sudah mengerti penggunaan '-기 전에'? Jika sudah, lengkapilah percakapan berikut.



2. 그림을 보고 '-기 전에'를 사용해서 대화를 완성하세요.
Perhatikan gambar kemudian lengkapilah percakapan dengan menggunakan '-기 전에'.

1)  → 

가: 토마토를 딸까요?
나: 아니요. ____________________.

2)  → 

가: 물을 줄까요?
나: 아니요. ____________________.

정답 1) 토마토를 따기 전에 농약을 치세요. 2) 물을 주기 전에 잡초를 뽑으세요.

활동 Aktivitas

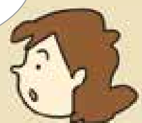
작업을 요구할 때는 어떻게 이야기해야 할까요? 〈보기〉처럼 말해 보세요.

Ketika meminta seseorang untuk melakukan suatu pekerjaan, bagaimana cara menyampaikannya? Bercakap-cakaplah seperti 〈contoh〉.

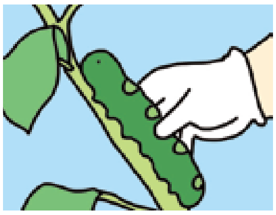
보기



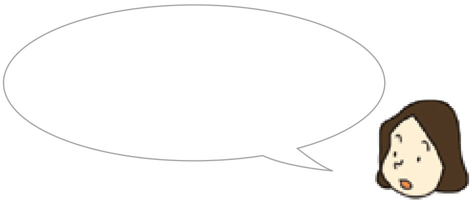
잡초를 뽑아야 하는데요.
지금 할 수 있어요?



Rumput liar harus dicabut,
bisakah kamu melakukannya sekarang?

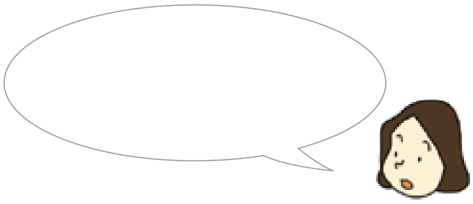
1) 

벌레를 잡다



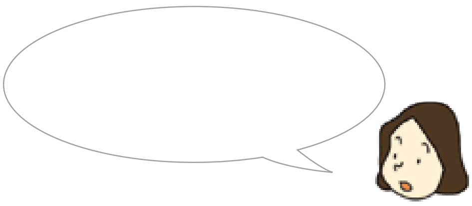
2) 

물을 주다



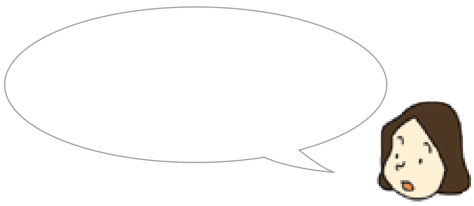
3) 

거름을 주다



4) 

씨앗을 뿌리다



정답 1) 벌레를 잡아야 하는데요. 지금 할 수 있어요? 2) 물을 줘야 하는데요. 지금 할 수 있어요? 3) 거름을 줘야 하는데요. 지금 할 수 있어요? 4) 씨앗을 뿌려야 하는데요. 지금 할 수 있어요?

한국 농촌의 사계절
Empat Pertanian Korea

봄 Musim Semi



농사를 지을 준비를 합니다. 비료를 뿌리고 밭을 갈아 씨를 뿌리거나 모종을 심을 준비를 합니다. 토마토, 가지, 오이, 호박, 고추 등을 심습니다.

Pada musim semi, petani-petani bersiap-siap untuk menggarap lahan pertaniannya. Mereka membajak sawah dan menebar pupuk atau menyiapkan benih tanaman. Di musim semi ini mereka juga menanam tanam-tanaman seperti tomat, terong, mentimun, labu, dan cabai.



여름 Musim Panas

봄에 심은 채소 등을 수확합니다. 논에 농약을 뿌리고 잡초를 뽑는 작업을 계속 해야 합니다. 밭에 당근, 양파, 파 등을 심고 키웁니다. 또한 겨울철 김장에 필요한 배추도 심습니다.

Pada musim panas, petani-petani memanen sayur-sayuran yang mereka tanam di musim semi. Setelah selesai memanen semuanya, mereka memberi pupuk, menyemprot pestisida dan menyiangi rumput-rumput liar di ladang untuk persiapan menanam wortel, bawang, dan daun bawang. Juga menanam sawi putih yang biasa digunakan untuk membuat 'kimchi untuk musim dingin' atau 'gimjang'.

가을 Musim Gugur



가을은 수확의 계절입니다. 여름철에 잘 키운 채소와 벼를 거둡니다.

Musim gugur adalah musim panen. Petani-petani pada musim ini memanen sayur-sayuran dan padi.



겨울 Musim Dingin

1년 동안 사용한 농기구를 수리하고 다음 해 농사를 계획합니다. 겨울에도 비닐하우스에서 여러 가지 채소와 과일을 재배합니다.

Pada musim dingin, petani-petani memperbaiki peralatan pertanian yang telah mereka gunakan selama satu tahun dan mempersiapkan musim tanam pada tahun berikutnya. Walaupun pada musim dingin mereka tidak bercocok tanam di ladang, tapi mereka menanam berbagai macam sayur-sayuran dan buah-buahan di rumah kaca mereka.

EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK Menyimak

Soal nomor 1-2 adalah soal memilih jawaban yang sesuai gambar. Sebelum mendengarkan, perhatikan dahulu gambar pada soal.



[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
Pilihlah jawaban yang sesuai dengan gambar.

Track 141

1. 이것은 무엇입니까? Apakah ini?



① ② ③ ④

2. 이 사람은 무엇을 합니까? Itu melakukan apa?



① ② ③ ④

Soal nomor 3 adalah soal mendengarkan percakapan dan memilih jawaban yang tepat. Soal nomor 4~5 adalah soal mendengarkan satu percakapan dan memilih jawaban yang tepat. Sebelum mendengarkan, perhatikan pilihan jawaban dan berikut.



3. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Dengarkan percakapan dan pilih jawaban yang tepat.

여자는 이제 무엇을 할 것입니까? Perempuan itu sekarang akan melakukan apa?

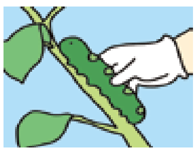
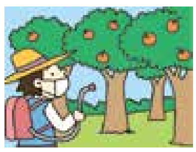
① 밭에 물을 줄 것입니다. ② 잡초를 뽑을 것입니다.
③ 호스를 가지고 올 것입니다. ④ 아주머니를 기다릴 것입니다.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
Dengarkan satu percakapan dan jawab dua pertanyaan berikut.

4. 내일 남자가 작업해야 하는 장소는 어디입니까? Besok tempat untuk bekerja laki-laki di mana?

① 논 ② 밭 ③ 논과 밭 ④ 과수원

5. 내일 해야 할 작업이 아닌 것은 무엇입니까? Perempuan itu sekarang akan melakukan apa?

① 
② 
③ 
④ 

듣기 대본 Naskah Menyimak

1. ① 여: 경운기입니다. Mesin pengolah tanah. ② 여: 손수레입니다. Troli barang.
   ③ 여: 콤바인입니다. Mesin pemanen. ④ 여: 트랙터입니다. Traktor.
2. ① 남: 거름을 주고 있습니다. Memberi pupuk.
   ② 남: 농약을 치고 있습니다. Menyemprot pestisida.
   ③ 남: 모종을 심고 있습니다. Menanam bibit.
   ④ 남: 벌레를 잡고 있습니다. Menangkap serangga.
3. 여: 밭에 물을 좀 줘야 하는데요. 창고에 호스가 없네요.
   Ladang harus diberi air kan. Di gudang tidak ada pipa selang.
   남: 아, 조금 전에 아주머니가 과수원에 물을 주려고 가지고 갔어요.
   Ah, baru saja ibu pemilik membawa itu ke taman untuk menyiram tanaman.
   여: 그래요? 그럼, 물 주기 전에 밭에 잡초 좀 뽑을게요.
   Oh ya? kalau begitu saya akan cabut rumput liar dulu sebelum diairi.

4-5. 남: 내일은 무슨 일을 해야 해요? Besok kita akan kerjakan apa?
   여: 논에 농약을 좀 쳐 주세요. Besok tolong semprotkan pestisida ya.
   남: 네, 그럴게요. 그건 오전에 끝낼 수 있을 거 같은데, 오후에는 고구마 밭에 가서 거름을 좀 줄까요?
   Baik. Sepertinya (penyemprotan pestisida) bisa diselesaikan sebelum pukul 12.00 siang.
   Sore hari, bagaimana kalau kamu ke ladang kentang dan memberi pupuk?
   여: 며칠 전에 줬으니까 거름은 안 줘도 되고요, 대신 물을 좀 주세요. 그리고 요새 벌레가 많아진 거 같은데 벌레도 좀 잡아 주고요.
   Sepertinya tidak perlu karena beberapa hari lalu baru saja dipupuk. Sebagai gantinya, beri air saja. Kemudian, belakangan ini nampaknya serangganya makin banyak, jadi angkap juga serangganya.

정답 1. ③ 2. ③ 3. ② 4. ③ 5. ②

확장 연습 Latihan Tambahan L45

1. 잘 듣고 이어지는 말로 알맞은 것을 고르십시오.
   Dengarkan dengan seksama dan pilih kalimat jawaban dari percakapan tersebut dengan tepat.

   ① 그래도 조금 더 깎아 주세요. ② 저한테 사용법 좀 알려 줄래요?
   ③ 인터넷으로 전화기를 살 거예요? ④ 저도 채팅을 하려고 인터넷을 켰어요.

확장 연습 듣기 대본 Naskah Latihan Menyimak Tambahan

남: 인터넷을 이용해서 전화를 하면 요금도 싸고 편리해요.

Bila telepon menggunakan internet lebih murah dan nyaman.

정답 1. ②

no.1 dan 2 melihat gambar dan mencari artinya. Kerjakanlah dengan mengingat kembali kosakata yang sudah dipelajari sebelumnya.



[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.
Perhatikan gambar dan pilih kosakata yang tepat.

1. 

① 낫 ② 삽
③ 괭이 ④ 호미

2. 

① 땅을 파고 있습니다. ② 물을 주고 있습니다.
③ 고구마를 캐고 있습니다. ④ 물건을 운반하고 있습니다.

no.3 dan 4 memilih kosakata yang tepat untuk mengisi titik-titik di tengah teks percakapan. nomor 5 membaca teks lalu memilih jawaban yang tepat. kerjakan dengan mengingat kembali kosakata dan tata bahasa yang sudah dipelajari sebelumnya.



[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Pilih jawaban yang tepat untuk mengisi titik-titik dalam teks.

3. 가: 이 파종상자를 어디에 둘까요?
Kotak benih ini ditaruh di mana?
나: 밭으로 가져갈 거니까 ________________에 실어 놓으세요.
Akan dibawa ke kebun, jadi letakanlah di ....

① 호스 ② 갈고리 ③ 경운기 ④ 물뿌리개

4. 가: 모종을 심기 전에 밭에 비료를 ________________ 돼요.
Sebelum menanam bibit .... pupuk di ladang.
나: 네, 알겠습니다.
Baik.

① 캐야 ② 따야 ③ 심어야 ④ 뿌려야

5. 다음 질문에 답하십시오. Jawablah pertanyaan berikut ini.

토마토는 보통 4월 말에 밭에 모종을 심습니다. 모종을 심기 전에 밭에 비료를 뿌리고 일주일 정도 기다린 후 모종을 심어야 합니다. 모종을 심고 난 후에는 물을 주고 거름도 줍니다. 토마토는 벌레가 많이 생기는 작물이라서 가끔 농약을 쳐야 합니다. 또 잡초가 생기면 잡초를 뽑아서 토마토가 잘 자랄 수 있게 해야 합니다.

Tomat biasanya ditanam di ladang pada akhir bulan April. Sebelum benih tomat ditanam, ladang harus dipupuk dan dibiarkan selama kurang lebih satu minggu. Setelah benih ditanam, harus disiram air dan diberi pupuk kandang. Karena tomat merupakan produk pertanian yang digemari serangga, terkadang harus disemprot dengan pestisida. Kemudian, jika muncul rumput-rumput liar atau gulma, harus dicabuti supaya tomat bisa tumbuh dengan baik.

토마토를 심을 때 가장 먼저 해야 하는 일은 무엇입니까?
Apa yang harus dilakukan pertama kali ketika menanam tomat?

① 거름을 줍니다.
② 모종을 심습니다.
③ 비료를 뿌립니다.
④ 잡초를 뽑습니다.

정답 1. ① 2. ① 3. ③ 4. ④ 5. ③

확장 연습 Latihan Tambahan

1. 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Pilih jawaban yang tepat untuk mengisi titik-titik dalam teks.

기숙사 ______________가 고장 나서 온수도 안 나오고 난방도 안 됩니다. 빨리 고쳐 주시기 바랍니다.

Karena .... asrama rusak, maka air panas tidak keluar dan penghangat ruangan pun tidak menyala. Harap segera diperbaiki.

① 환풍기 ② 자판기 ③ 하수구 ④ 보일러

2. 이 글의 내용과 같은 것은 무엇입니까?
Pernyatan mana yang sesuai dengan teks berikut?

저는 다음 주에 고향으로 돌아갑니다. 그래서 부모님과 남동생의 선물을 사려고 동대문 시장에 갔습니다. 동대문 시장에는 싸고 좋은 물건들이 많았습니다. 저는 부모님께 드리려고 가방과 옷을 사고 남동생에게 줄 시계도 샀습니다. 빨리 고향에 돌아가서 가족들에게 선물을 주고, 기뻐하는 모습을 보고 싶습니다.

Minggu depan saya akan pulang kampung. Oleh karena itu, saya pergi ke Pasar Dongdaemun untuk membeli oleh-oleh untuk adik laki-laki dan orang tua saya Di Pasar Dongdaemun, banyak barang yang bagus dan murah. Saya membeli tas dan baju untuk saya berikan kepada orang tua, dan juga membeli jam tangan untuk adik laki-laki saya. Saya ingin segera pulang, memberikan oleh-oleh kepada keluarga saya dan melihat mereka bahagia.

① 이 사람은 고향에 갔다 왔습니다.
② 남동생에게 시계를 선물할 겁니다.
③ 동대문 시장에서 선물을 살 겁니다.
④ 부모님한테서 가방과 옷을 받았습니다.

정답 1. ④ 2. ②